



Saab JAS-39C Gripen

04999-0389

©2014 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



Saab JAS-39C Gripen

Die JAS-39 Gripen war von Saab in Schweden 1980 infolge einer Ausschreibung der schwedischen Luftwaffe für ein Mehrzweckkampfflugzeug entwickelt worden, um die in die Jahre gekommenen J-35 Draken und AJ/JA-37 Viggen zu ersetzen. Die Gripen ist ein Kampfflugzeug mit nur einem Triebwerk und Deltaflügeln und Canards an den seitlichen Lufteinläufen unmittelbar hinter dem Cockpit. Es hob erstmalig am 9. Dezember 1988 ab. Es verfügt über ein "Fly-by-Wire"-Steuersystem. Die erste Version mit der Bezeichnung JAS-39A nahm in der schwedischen Luftwaffe 1997 ihren Dienst auf. Ihr folgte später die zweisitzige JAS-39B. Sie kann auf kurzen Landebahnen und befestigten Straßen starten und landen. Aufgrund der geringen Spannweite kann sie in kleinen Hallen oder Schuppen geparkt werden. Die geringen Abmessungen, gepaart mit einem leistungsstarken Triebwerk, machen die Gripen zu einem sehr vielseitigen Flugzeug. Die JAS-39C ist die dritte Version der Gripen. Es handelt sich um eine vollständig überarbeitete Version, die mit einem neuen Navigationssystem ausgerüstet ist. Sie ist kompatibel mit NATO-Waffensystemen und zeichnet sich durch farbige Cockpit-Displays, Nachtsichtbrillen-Kompatibilität, ein stärkeres Triebwerk und Stutzen zur Luftbetankung aus. Dieses vollwertige Mehrzweckkampfflugzeug trat 2003 in Dienst. 2004 leaste die tschechische Luftwaffe zwölf Gripen von der schwedischen Luftwaffe für eine Dauer von zehn Jahren. Ungarn folgte 2006, um ihre älteren MiGs zu ersetzen. 2011 bestellten auch Thailand und Südafrika die Gripen, wodurch die Zahl der produzierten Maschinen auf 247 stieg. Mehrere Länder (darunter Schweden) haben Bestellungen für die noch in Entwicklung befindliche neue Version "Gripen NG" (New Generation) erteilt. Diese weist allermodernste Avionik- und Waffensysteme auf und ein noch stärkeres Triebwerk, das bereits in der F/A-18E/F Super Hornet Verwendung findet. Durch einen erhöhten Tankinhalt sollten sich die Einsatzmöglichkeiten weiter verbessern und die Maschine zu einem ernsthaften Wettbewerber der Super Hornet, Rafale und des Eurofighters machen. Die zwölf tschechischen Gripen werden von der 211. Staffel in Caslav geflogen. Als Vollmitglied der NATO Tiger Association nahm die Staffel 2014 mit vier Gripen am NATO Tiger-Meet in Jagel in Norddeutschland teil. Die Maschine mit der Nummer 9240 wurde zu diesem Anlass mit einem halben Tigerkopf bzw. -schädel an Heck und Canard bemalt.

Technische Daten

Besatzung: 1 Pilot
Länge: 14,1 m
Spannweite: 8,4 m
Höhe: 4,5 m
Leergewicht: 6.800 kg
Max. Startgewicht: 14.000 kg
Triebwerk: 1 x Volvo RM12 Turbofan (54 kN) (80.5 kN mit Nachbrenner)
Höchstgeschwindigkeit: 2.200 km/h Mach 2 in großer Höhe
Einsatzradius: 800 km - 3.200 km mit abwerfbaren Zusatztanks
Dienstgipfelhöhe: 15.240 m

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Modelo prodotto dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH valmistama ja omaisuutta. Laittoonan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produzert og eies av Revell GmbH. Etterlinging uten tillatelse vil bli gjestand for rettslig forfølgelse.

Produkcija je u vlasništvu tvrtke Revell GmbH. Nielagane podrađivanje jest zabronjeno pod odgovodljivošću sudske.

Model, Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma é fabricada e pertence à Revell GmbH. A qualquer utilização indevida será processada judicialmente.

Saab JAS-39C Gripen

The JAS-39 Gripen was developed by Saab of Sweden in 1980 following an invite to tender from the Swedish Air Force for a multi-role combat aircraft to replace the ageing J-35 Draken and AJ/JA-37 Viggen. The Gripen is a single engine fighter with delta wings and canards along the intakes just behind the cockpit. It took off for the first time on 09 December 1988. It has a "fly by wire" control system. The first version designated JAS-39A entered service with the Swedish Air Force in 1997. It was later followed by the twin-seat JAS-39B. It can take-off and land from short runways or from paved roads. With its small wing span it can be parked in small hangars or shelters. Its small size twinned with a powerful engine make the Gripen a very versatile aircraft. The JAS-39C is the third version of the Gripen. It is a completely updated version equipped with a new navigation system, it is NATO weapons system compatible, has colour cockpit displays, Night Vision Goggle compatibility, a more powerful engine and it also received a refuelling probe. It is a completely multi-role aircraft and entered service in 2003. In 2004, the Czech Air Force leased twelve Gripen from the Swedish Air Force for a period of ten years. Hungary followed in 2006 to replace their older Mig's. In 2011, Thailand and South Africa also placed order's for the Gripen bringing the total number built to 247 aircraft. Still under development, several countries (including Sweden) have purchased a new version of the Gripen designated "Gripen NG" (New Generation). It is equipped with the newest avionics and weapons systems and more powerful engine already in use in the F/A-18E/F Super Hornet. With an increased fuel capacity it should be even more "deployable" and become a full competitor to the Super Hornet, Rafale and Eurofighter. The twelve Czech Gripen's are flown by 211 Sqn based on Caslav. As full member of NATO Tiger association, the Squadron took part in the NATO Tiger-meet 2014 at Jagel in Northern Germany with four Gripen. Aircraft number 9240 received a half Tiger head / skull on the tail and canard for this event.

Technical Data:

Crew: 1 pilot
Length: 14.1 m (46 ft 3 ins)
Wingspan: 8.4 m (27 ft 6ins)
Height: 4.5 m (14 ft 9 ins)
Empty weight: 6,800 kg (15000 lbs)
Max. take-off weight: 14,000 kg (30870 lbs)
Engine: 1 x Volvo RM12 turbofan (54 kN) (80.5 kN with afterburner)
Maximum speed: 2,200 km/h (1366 mph) Mach 2 at high altitude
Combat radius: 800 km (500 miles) - 3,200 km (1990 miles) with drop tanks
Service ceiling: 15,240 m (50,000 ft)

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af og tilhører Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstrijte efterlinginger sagges

Модель изготавлена в являетсся собственностью фирмы Revell GmbH. Противоэлектронные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην διοικητική της Revell GmbH. Οι παρόντες μηχανές θα καταδικωθούν δικαστικώς.

Típ by vytvoren firmy Revell GmbH a je jejim vlastnictvím. Proti nezákonnému napodobeninu se bude postupovat soudní cestou

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH. Neovlažene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprudelt auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchgetrocknen lassen, erst dann das Zusammensetzen fortsetzen. Dieses Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abziehen und mit Lösungsmittel andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vervolgens laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chromo en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen bewaren voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas schoonverwerken met de montagetechniek. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doen. Daardoor de aangebrachte platen van het papier losvallen en kan weggespoeld worden.

G8: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lyre pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en mousse plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies viennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le moif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier huilé.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se señe bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos

I. ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltellino a lame piane per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi strappati dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare al sole; applicare una colla migliore adesione dello strato di colore e della figura decollabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra loro; applicare una colla migliore adesione dello strato di colore e delle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e fiammarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter meddelan samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följen i sammansättningstexten. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna ren (2), gummirör, tejp och klipphövder för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna ena i en mild tvättmedellösning och torra dem ihop förrän du lägger och dekalera skall hålla bättre. Kolla, om delarna passerar ihop innan du klisterar dem och använd limmer sparsamt. Avgläns krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de smäta delarna innan du avgläns med den främre delen (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i vatten varmt i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpopper.

DK: BEMÆRK. Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nedvældt værktøj: Kniv og fil til afgrøfting af delene (2); gummbind, tape og tøjklemmer til at holde de klæbede (3) enkelde stænger. Plastikdelemedレンs i en mld. sæbebold og luftførres så molning og overføringsbillederne bedre kan håndtere. Inden pofræser kontrolleres om delene passer; limen pofræser sporsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortæsses. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpop.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητικό (1). Προσέβετε τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Απαιτούνται εργαλεία: μοχαΐδες και λίμνη για τη λείανση των εξαρτήματος (2), λαστιχένιες τανίδια, κολλητική τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματος (3). Καθορίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγώντες τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφουση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε τα πατάριάσματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάντε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλάισιο (4) (5). Άφετε να στεγώνονται καλά τα χρώματα και υπέστε συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήξτε το σε έστο νέρο για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πίεστε το με το σπαστόγραμμα.

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrinnene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påtingmen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern kroks og farge på klafsetlene. Mat smidt limene for de frossene fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Etter dette kan du feste dem til klafsetlene med lim. Dette gjør at klafsetlene ikke vil løsne fra hverandre.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca o lixa para aparar a reborda das peças (2), alisador, fita adesiva e molas de roupa para sustentar os peças (3) durante a montagem. As peças da matéria plástica devem ser limpas sempre nessa solução fraca de detergente e secas só, de forma que a demolição de fios e as decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a calca em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de realizá-las da grade (4) (5). Deixar a pintar secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com varzea-heveira.

FIN: HUOMIO: Lu rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomio osien olkeaa asenustärkeyttä. Tarvitavat tukipaljat: Veitsi ja villa osien ylimääräisen seinien painostimen (2); kuminilaatu, teippiä ja pyykkileipaleiden tyyppinen osien paikallakonseptiemiksi (3). Puhdistu muoviosat miedolla pesuaineeltaukossa ja anna niiden kuivua itsestään, jotta molemmat sääret tarvitut niihin paremmin. Tarkasta ennen ilmistoista, ettei osat sopivat toisiinsa; levitä ilmaa säästälautiasti. Poista kromaus ja määri liimapinnosta. Maalin puita osat ennen kuin irrotat ne painotaimesta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkot kokoontumoa. Jatkona jokainen siirtokou erikseen riittävästi ja upota liimapintaan veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivis annostus ja peilistä kohdesta samalla seuraavalla ihonpesulla kuivaa teiste ja myös veteen.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимы для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), склейка лента, маскировочная лента и прищепки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей: нанесите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхности в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с литников (рамок) (4). Дайте краске высохнуть, только после этого продолжайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделите декаль от бумаги, начните наложить обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzi: noż oraz pilnik do usunięcia ząbków z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieżeliny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oczeszkowe. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir.(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli alæetler: Parçalary baþýl bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býçabý ve capaklaryn alým ictin eðebi(2). Yapýþýrý surduran sonra parçalýn yapýþmasý icin bir arada tutulma yaranan paket lastib, sello teþ ve çamýþýr mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn da ìyi yapýþmasý ve kalýç olmasý için plastik parçalýr detaylarýn suda temizleyin odada kurulumaya býrakýyın. Yapýþýrýcý sunreden önce parçalýn karþýýki olarak birbirlerine tam uyup imdadýýýn kontrol ediniz, yapýþýrýlaçak yüzlerde boyala kalyntýy ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idareli kullanýyin. Küçük parçalýr baþýl bulunduklarý çerçeveden çýkarmadan önce boyayýn(4) & (5). Boþa yice kurutulan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kabýdy ile birlikte kesimiz ve ýlyk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmalarý model üzerinde yapýþýracýbýnyz yüzeþe koynuyuz, üzerinden kurutma kabýdy ile hafifce bastýrýken çýkartmýn altýndaki kabýdy yavaþca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavěním montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dilech (2); průzvýpá páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyučitit v roztočku jemněho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzhledu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtísku. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly lze i loupit; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvy na lepených plochách odstranit. Mlék díly natřit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavě. Každý motív obtisku jednotlivě využítit a noperat do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

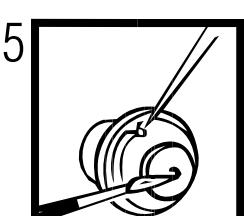
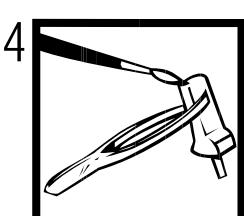
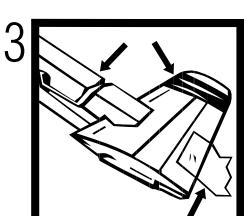
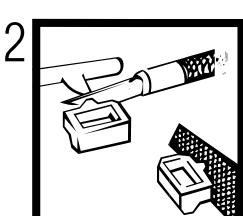
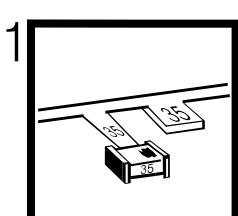
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láthat el (1). A szérszerű lépések sorrendjre ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezszel az alkatrészhez történő felhasználásra (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipasz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószínes oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék bevonás és a matrácik jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összellenkező-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festékét a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismerített alkatrészeket a keretből törtenő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékkel hatogynyi kell íj megzsáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztathat és itatóspárthal felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastični trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepkе boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavar preden jih odstrani iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsake nalepkе izreži in potopи vtoplo vodo (cca. 20 sekund), in sicer v celotnem procesu sestavljanja. Po ugotovitvi, da je vse pravilno sestavljen, izvleci iz okvirja.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a ťepnička na oddeľenie dieľov z Eŕámcika a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca pasta súpečne na prádo, pre pridržiavanie varených lepivých dieľov (3). Diely Zlepstú omiasť v ťešlásom roztoku čistiačkovo prostriedku (sapónatu) a nechajte uschnúť na vzdchu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb a ľanopiek. Pred lepením skontroloval, či diely liejú. Lepidlo nanášať úspomre. Chŕom a farbou lepených miestach opatrné odstráňať. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím z Eŕámcika (4) (5). Nechajte dobať zaschnúť, až potom pokračovať v Ťestavovaní. Každú nálepku vymysliť jednotlivý aponorovť do vlažnej vody priblížiť na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ďenosného papiera a ľamierne ju

RO. ATENTIE! CITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ, ASAMBLĂTĂ ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATĂ PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSSE, SU CURATAREA CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUA SA SE USUCHE BINE ÎN SNUMAI APOI CONTINUĂT ASAMBLAREA. TAIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL CU IMERSAȚI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERAȚI ÎN POZIȚIA DORITĂ A POLAPASATU CU O HARTIE, FOLOSINDUMA ADEZIVI SI VOPSELE REVEL.

БГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайтте последователността на етапите на слюбяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или илизиране на отделни части; гумена лента, лейкопласт и щипци за пране за да задържите здраво съединените части след запалването им. Пластиносови теlementи да се почистат в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се излизнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да приложите със сгъл обяйката. Преди нарисване на лепилото изстъркте те боята от поверхностите за слепване. Преди запалване проверете дали чистите пасиви идват. Нанесете малко лепило. Изрежките по отдельно всяка една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sirvance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvaltaisissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsinstruksjonene som følger.

Prosze zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési előírásokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pór de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Bliot och fäst dekalerna

Kostuta silotkuva vedessä ja aseta paikalleen

Overføringsbillede lægges i blød og anbringes

Dyp bilde i vann og sett det på

Декали намочить и нанести на поверхность

Zmijeczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Þorðið með tvo ólyktu með vörðu og komiðu með tvo

Cikartmayi suda yorusutun ve koyun

Obtisk namociti ve vode a umistit

a matricat vizben beáztni és felhelyezni

Presilák potopiti vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers

Recomendado para fijar las calcas

Posicão recomendada para aplicar os decalques

Raccomandato per applicare le decalcomanie

Recomendadas para montaje de decaler

Anbefalet til påsætning og placering af decals

Рекомендуется для фиксации декалей на поверхности модели

картинон на поверхности модели

Zalecam de nanoszanie kalkomanii

Zuverjotri yu m'otklyuchivuyu etiketov.

Dekalleri yapıştırmasında kullanılmışla tısvise edilir

Připravek na zlepšení pravidlosti obkladu

Prípravko na príslušného nálepky

Odporničané na zlepšenie pravidlosti nálepiek

RECOMANDAT PENTRU APPLICAREA ACTIBLUDURILOR

Подходяща за фиксиране на картини върху повърхността на модела

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atención a los símbolos que seguidamente se usan en las próximas etapas de montaje.

Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.

Lay venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende hæftefaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих оперативных сбоях.

Парокату праојете та паракату симбола, та оноа хрипомопојната оти паракату бидијес сундаријећи:

Dajeje prosim na dale uvedeni simboli, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.

18

Klarichtsteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktig detaljer

Läpinäkyvä osat

Gennemsigtige dele

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

összefügői részletek

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten viereisillä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторить действие на оборотной стороне

Taki sam prebieg czynności powtarzać na stronie przeciwej

επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın

Stejný postup započat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assembleate

Bilden visar därorna hopslatta

Kuva yhteenliitetystä osista

Illustration de sammensatte dele

Illustrasjon sammensatte dele

Изображение собранных деталей

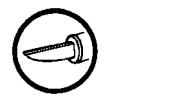
Rysunki złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birlesmiş parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

Slika slojenega dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irrotta veitsellä

Adskilles med en kniv

Skær av med en kniv

Oddelejač nožom

Odcięcia nożem

��ขูดออกโดยใช้ มีด ช้าๆ

Bir bıçık ile kesin

Oddelit pomocí nože

kés segítségével leválasztani

Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

Lasser sécher les pièces

Orderden laten drogen

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

La delene torke

Låt komponenterne torke

Låt byggdelarna torka

ДАТЬ ДЕТАЛЯМ ВЫСОХНУТЬ

Części pozwolić do wyschnięcia

Afrojtate ta merj na stegnusonu

Yapı parçalarını kurumaya bırakınız

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlive díly nechte zaschnout

Puslite da sestavní deli posuňo



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Numero de etapas de trabajo

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antal arbetsförlob

Antall arbeidsstrire

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaze

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagde sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать технику безопасности, сохранить инструкцию для дальнейших обращений

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do oglądu.

GR: Προσέρχετε τις συνημένες υποδείξεις ασφαλείας και φύλαξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα να διάθεστε σας.

TR: Ekteki güvenilir taliimatlarunu dikkate alıp, bakırıcıceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a měte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Prilozena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktvertrieb gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Großbritannien, Irland, Spanien und Portugal. Produkte, die aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

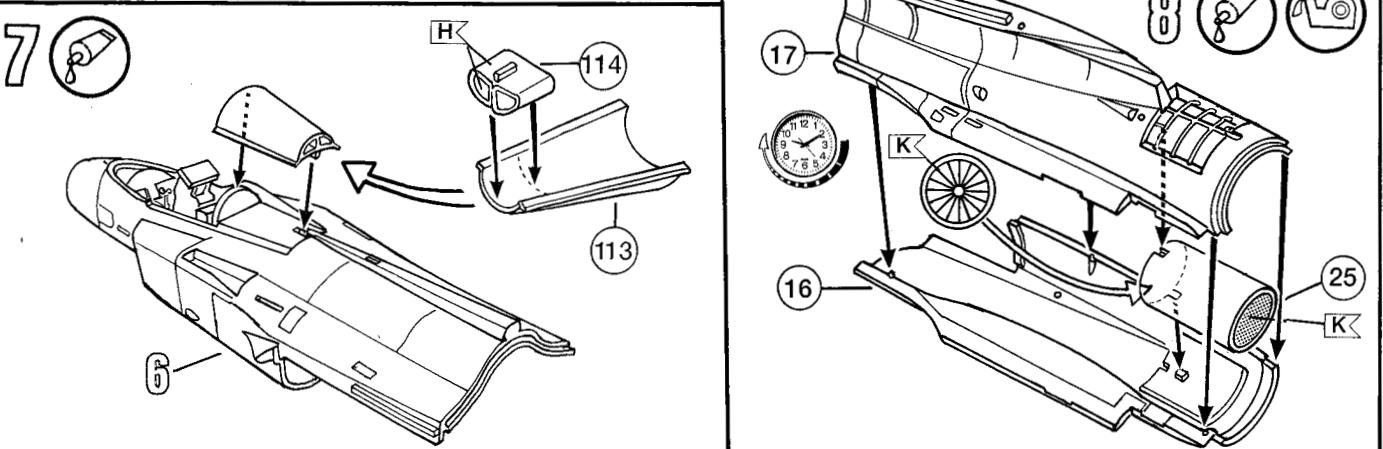
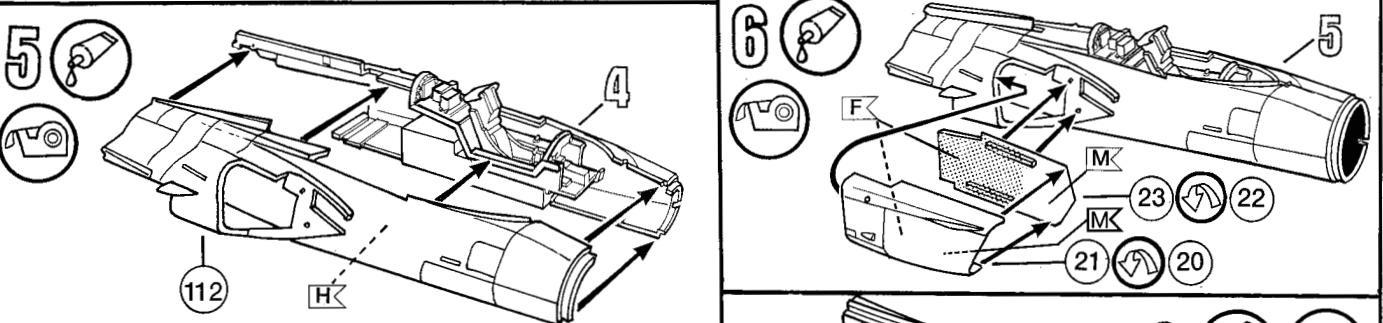
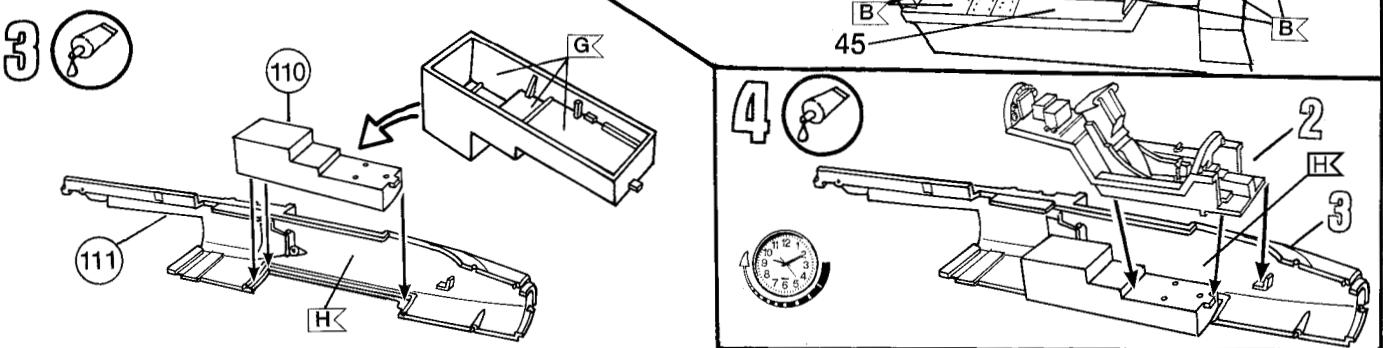
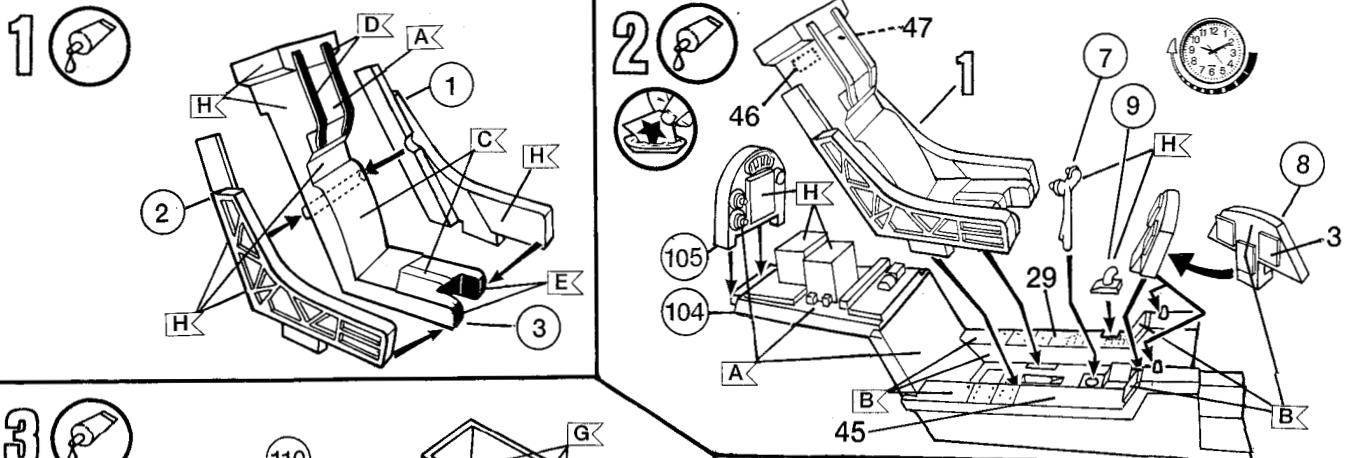
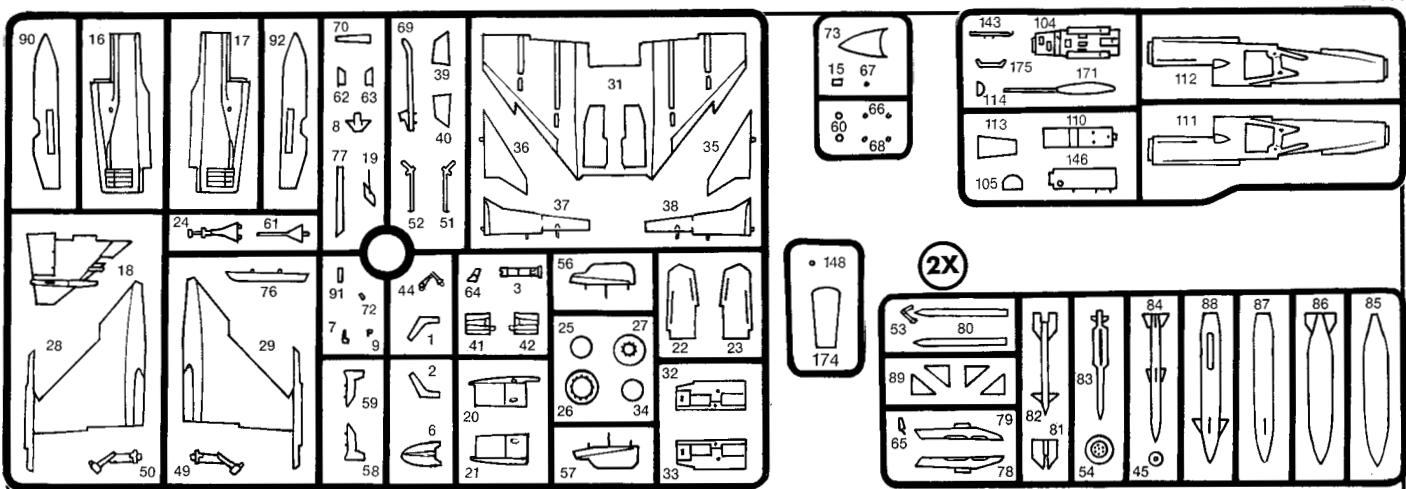
Benötigte Farben / Used Colors

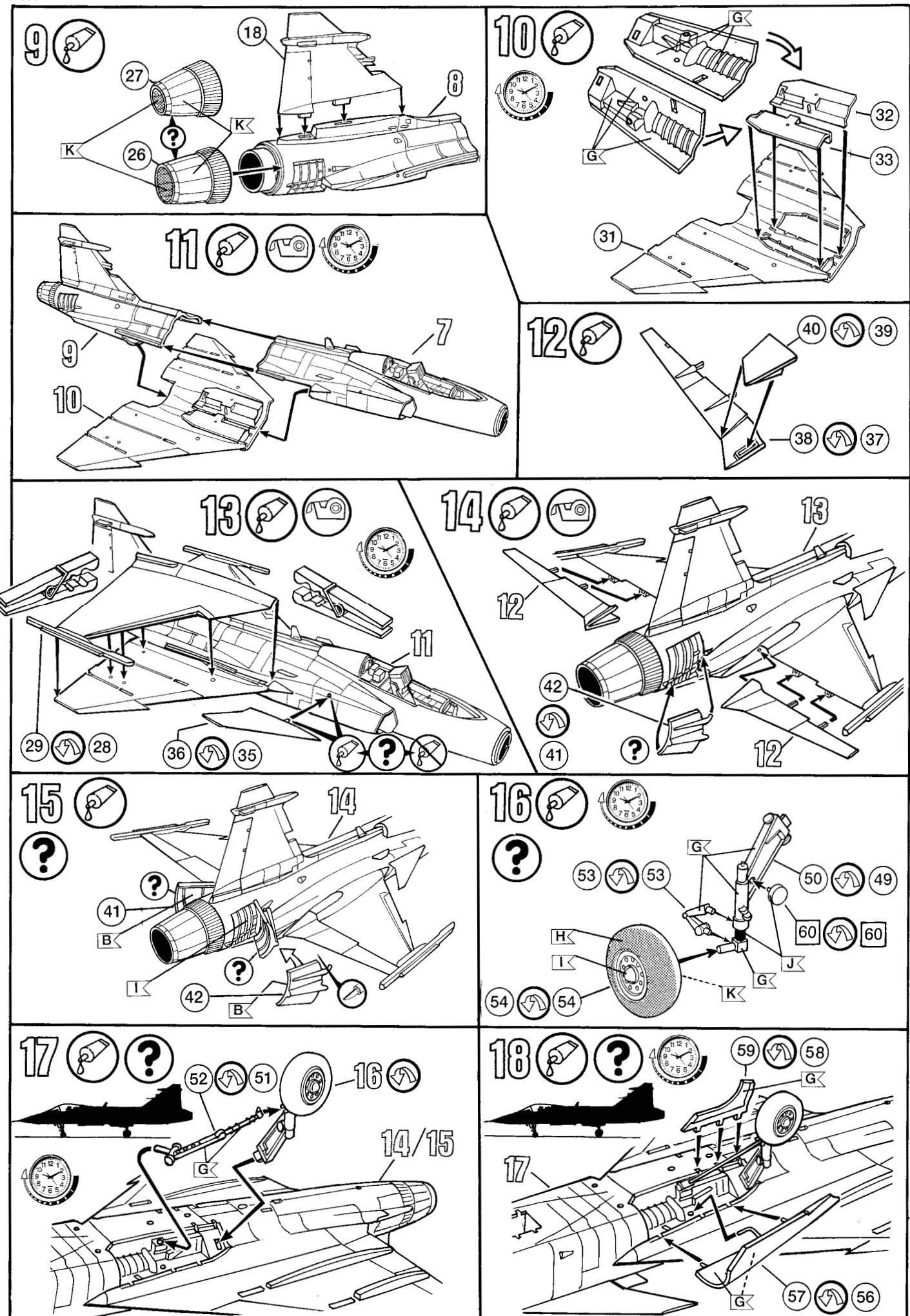
H	I	J	K	L	M	N
schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmēa sort, mat sort, matt черный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ sivah, mat černá, matná fekete, matt črna, mat	aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metallic alumiini, metallikko aluminum, metallak aluminum, metallic алюминиевый, металлик aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό alüminium, metallik hliníková, metaliza aluminum, métall aluminijum, metalik	silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique aluminium, metallic plata, metalizado prata, metálico pratino, metálico silver, metallic hopea, metallikko solv, metallak solv, metallic серебристый, металлик srebro, metaliczny σαφρή, μεταλλικό ¹ alüminium, metallik stříbrná, metaliza ezüst, metáll srebra, metalik	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metálico silver, metallic hopea, metallikko solv, metallak solv, metallic серебристый, металлик srebro, metaliczny σαφρή, μεταλλικό ¹ alüminium, metallik stříbrná, metaliza ezüst, metáll srebra, metalik	weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat überleugig, metallic platina, metálico feroso, metalizado ferro, metálico fero, metálico jämfärg, metallic teräksenvärinen, metallikkito jern, metallak jen, metallic серебристый, металлик żelazo, metaliczny σιδηρός, μεταλλικό ¹ alüminium, metallik stříbrná, metaliza ezüst, metáll srebra, metalik	mittelgrau, matt 43 Medium grey, matt Gris moyen, mat Middelgris, mat Gris medio, mate Cinzento-médio, mate Grigio medio, opaco vit, sidematt valkoinen, silkimhimmeä hvit, silkeomat hvit, silkeematt белый, шелкристо-матовый biały, jedwabisto-matowy λευκό, μεταξόπιστο demir, metallik železná, metaliza vas, métall zelezná, metaliza bílá, hedvábňo matná fehér, selyemmatt bela, svila mat	schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidematt musta, silkihimmeä sort, silkeemat sort, silkeematt Серый, матовый Średnioszary, matowy Γκρι μειοδιό, ματ Orta gri, mat Középszürke, matt Středně šedivá, matná Srednjevisa, brez leska

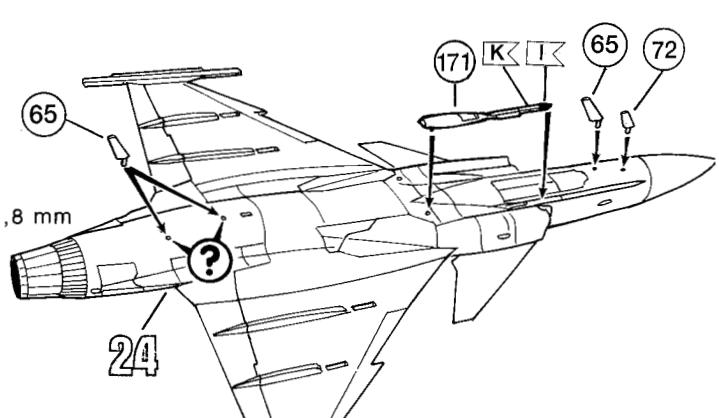
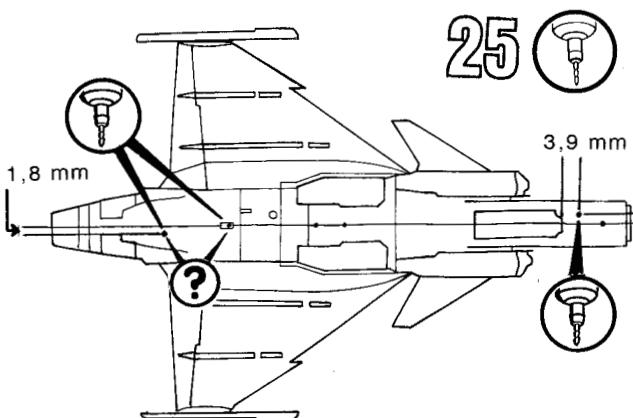
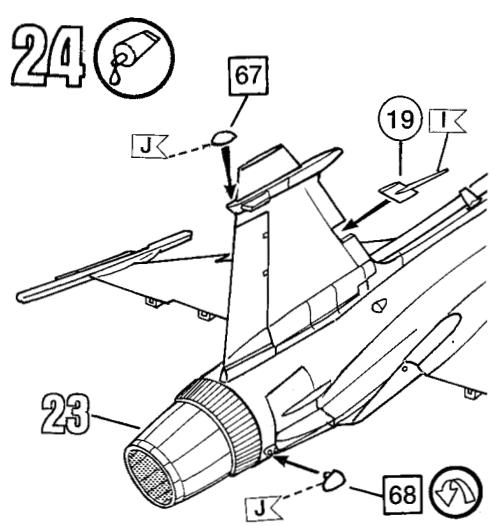
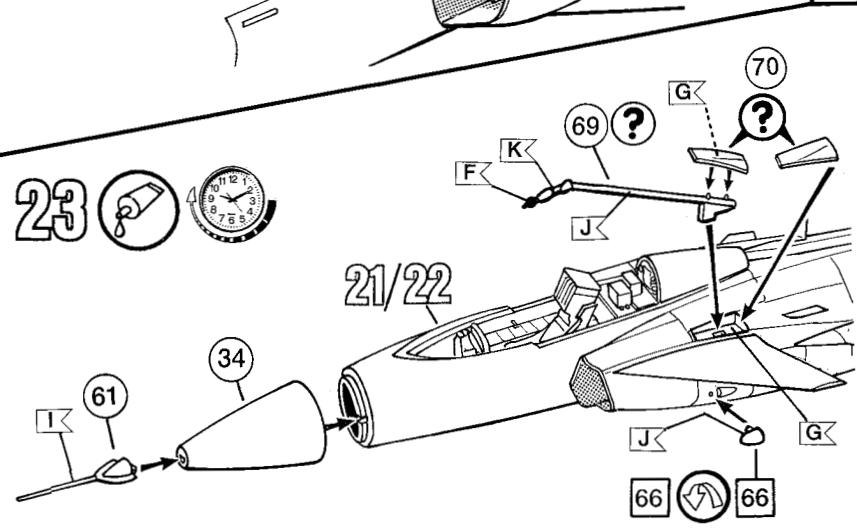
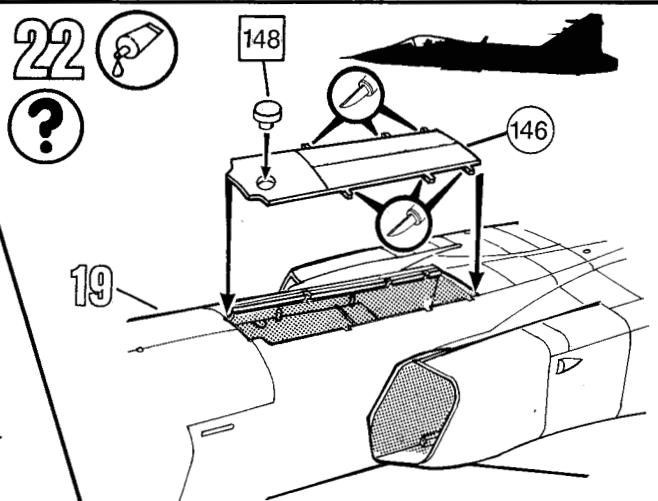
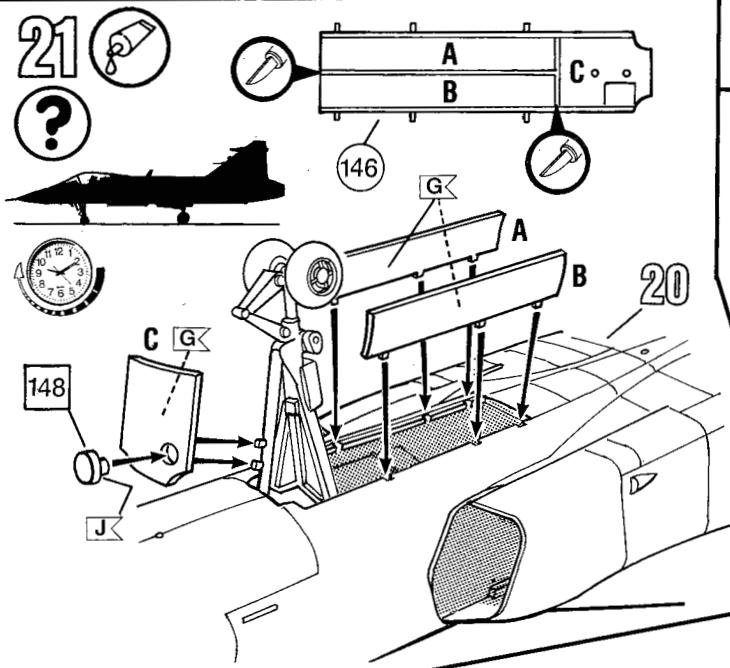
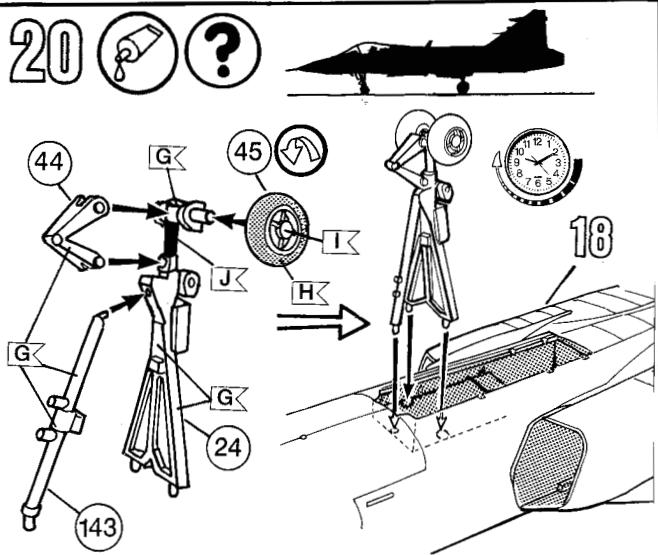
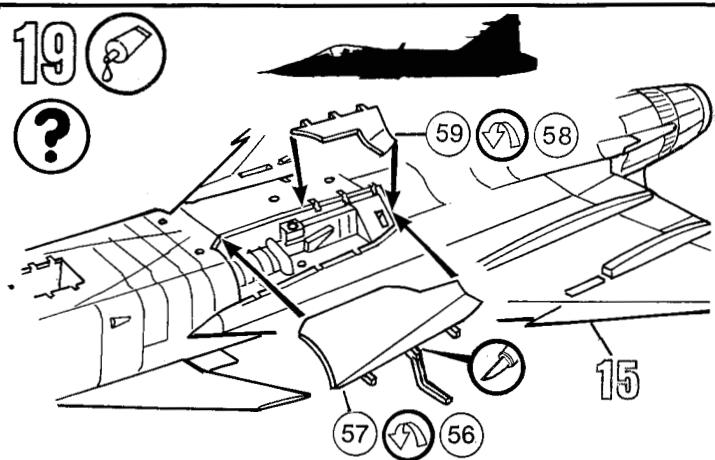
95 %	<input checked="" type="checkbox"/>	5 %
farblos, glänzend 1	+	laubgrün, seidenmatt 364
clear, gloss		leaf green, silky-matt
incolor, brilliant		vert feuille, satiné mat
kleurloos, glansend		bladgroen, zijdemat
incolor, brillante		verde follaje, mate seda
incolor, brilhante		verde galo, fosco sedoso
trasparente, lucente		verde foglia, opaco seta
färglös, blank		lövgrön, sidenmatt
värnön, kulttvä		lehdenvihreä, silkinhimmeä
farvelos, skinnende		lövgrönn, silkematt
klar, blank		lövgrönn, silkematt
бесцветный, блестящий		лиственно-зеленый, щелк.-матовый
bezbarwny, blyszczący		zielony liściasty, jedwabisto-matowy
όχρωμο, γυαλιστερό		πράσινο φυλλοψήσιον, μεταξ., ματ
renksiz, parlak		yaprak yeşili, ipek mat
bezbarvěná, lesklá		zelená jako list, hedvábne matná
síntelen, fényses		lombzőld, selyemnematt
brezbarvana, bleskajoča		list zelena, svila mat

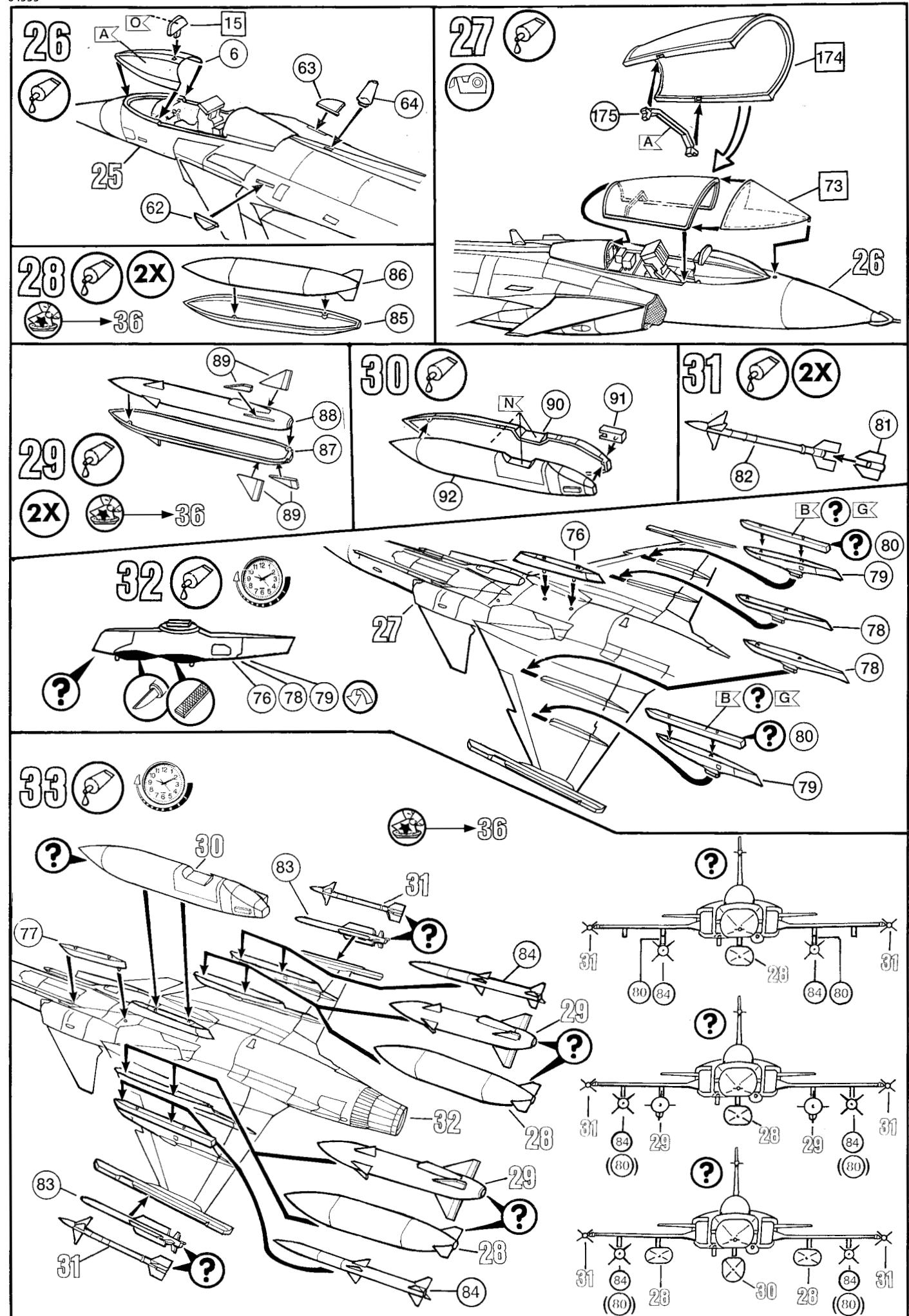


—	Wegleilen	Loch bohren
—	File off	Make a hole
—	Enlever avec une lime	Faire un trou
—	Wegwijlen	Maak een gat
—	Retirar	Practicar un taladro
—	Eliminare	Perfurar
—	Tag loss	Fare un foro
—	Poista	Borra hål
—	Fjernes	Poraar reikä
—	Fjern	Der bores et hul
—	Удалить	Bor hull
—	Usuf	Просверлить отверстие
—	апомакрүчтэ	wywiercić otwór
—	Temizleyin	qvoiťte trópka
—	Odstranit	Delik açın
—	eltávolítani	Vyvirat diru
—	Ostraniti	lyukat fúrní
—		Narediti lukinjo

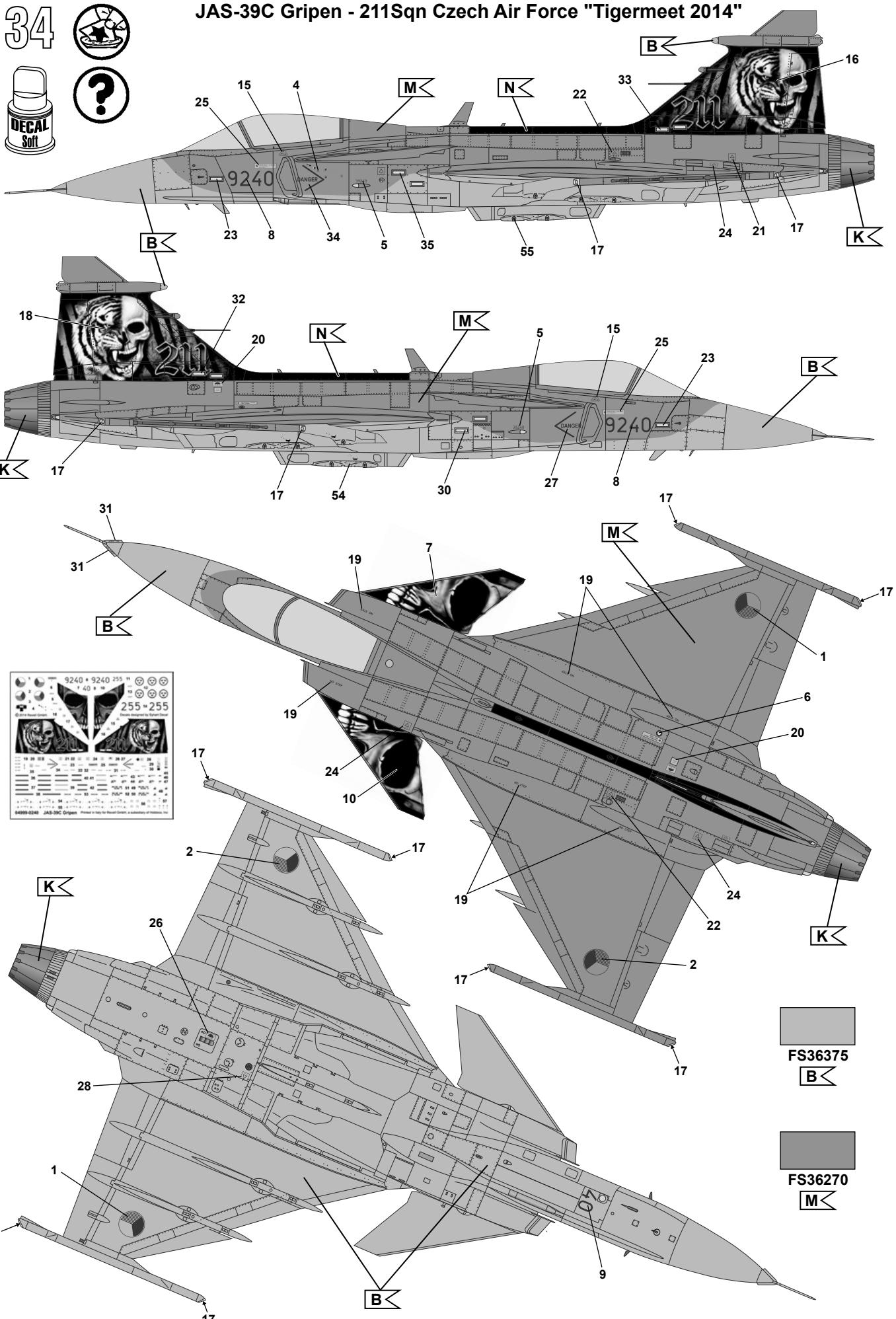




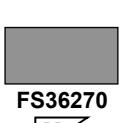
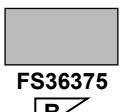
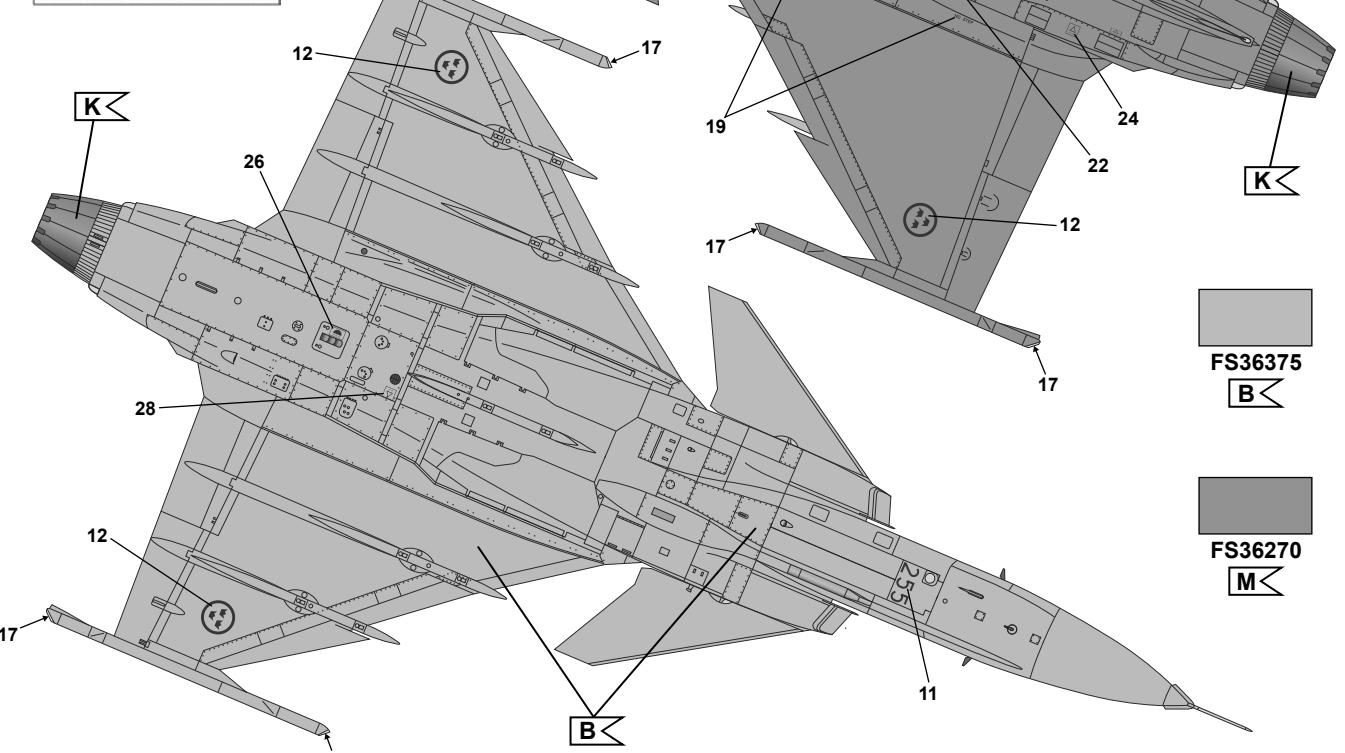
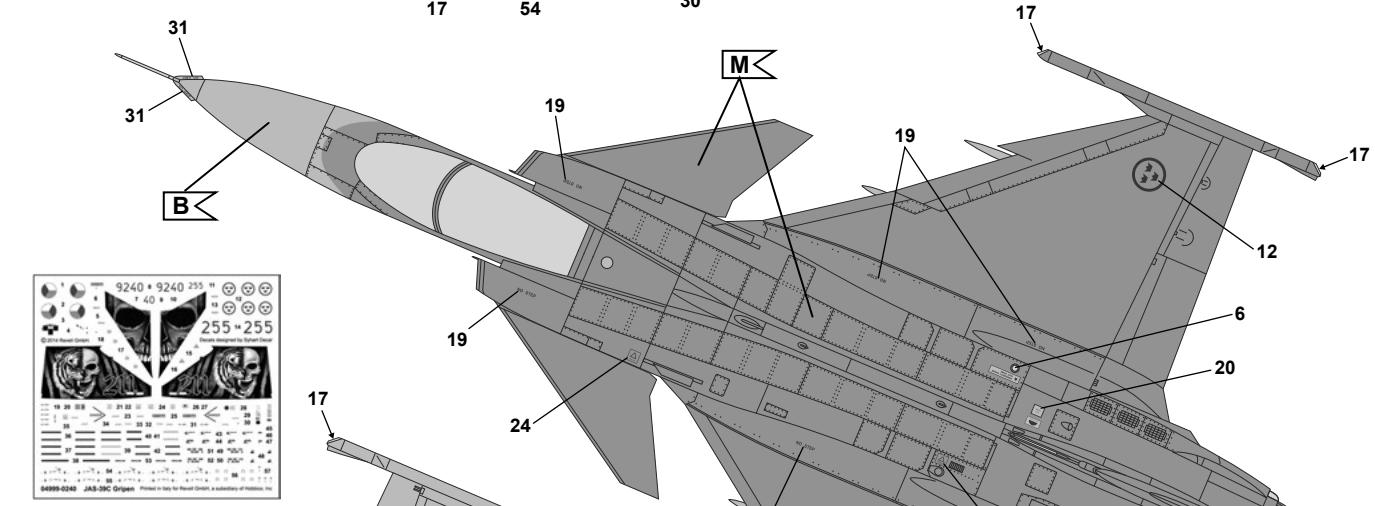
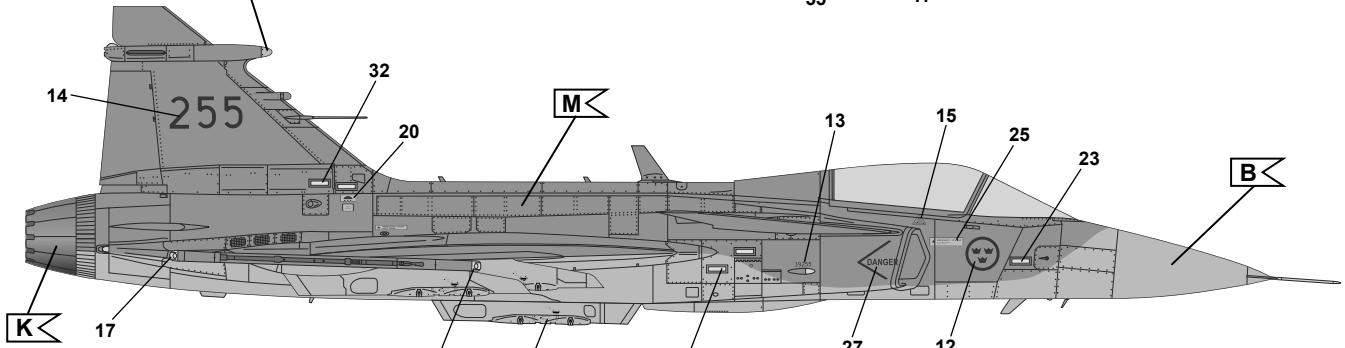
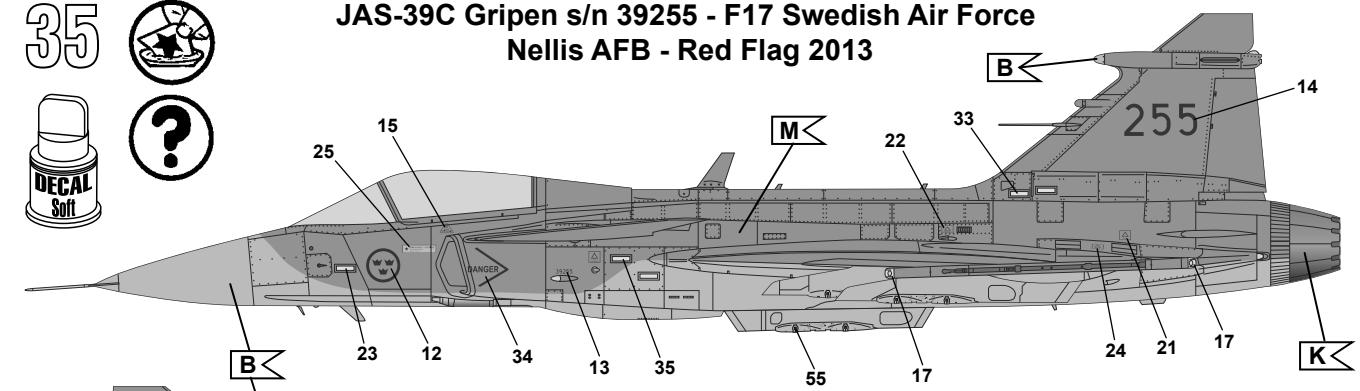




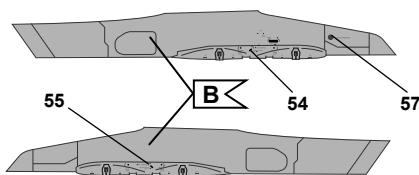
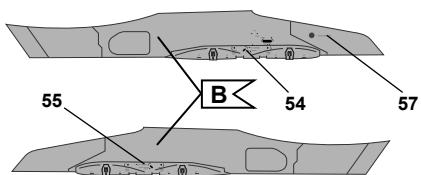
JAS-39C Gripen - 211Sqn Czech Air Force "Tigermeet 2014"



JAS-39C Gripen s/n 39255 - F17 Swedish Air Force
Nellis AFB - Red Flag 2013

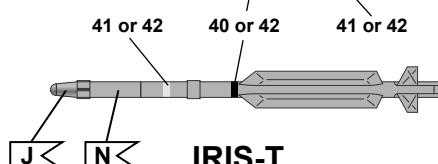
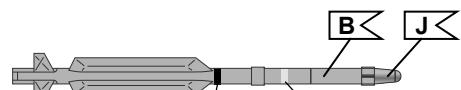
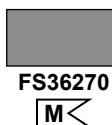
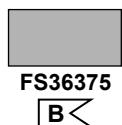


36 

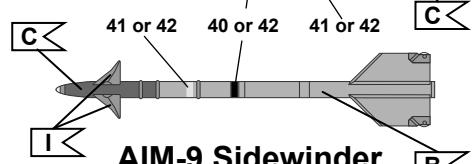
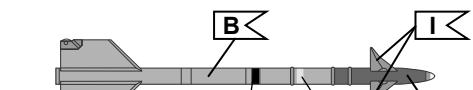


Outer pylons (parts 79)

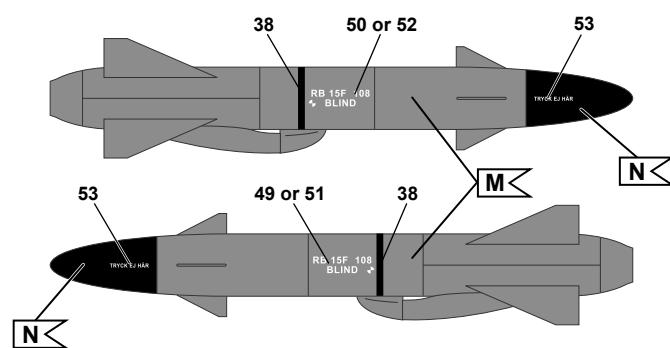
Inner pylons (parts 78)



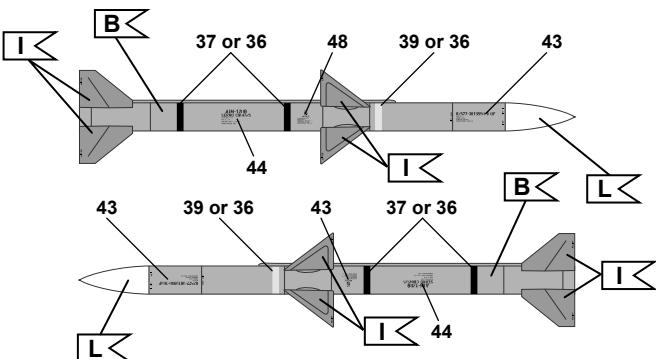
IRIS-T



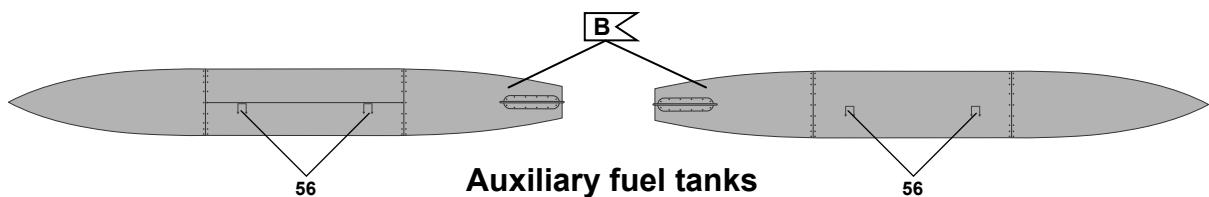
AIM-9 Sidewinder



RB 15F



AIM-120B AMRAAM



Auxiliary fuel tanks